

交叉视角

欧美著名建筑与城市院校动态访谈精选

INTER-VIEWS

Trends of the Top Architecture and Urbanism Programs in Europe and North America



美国哈佛大学 Harvard University
美国麻省理工 The Massachusetts Institute of Technology
美国耶鲁大学 Yale University
美国哥伦比亚大学 Columbia University
美国宾夕法尼亚大学 University of Pennsylvania
加拿大麦克吉尔大学 McGill University
加拿大卡罗顿大学 Carleton University
美国加州大学伯克利分校 University of California, Berkeley



荷兰贝尔拉格学院 The Berlage Institute
荷兰代尔夫特理工 TU Delft
英国建筑联盟 The Architectural Association

主编 王飞 丁峻峰
Edited by Fei Wang and Junfeng (Jeff) Ding

中国建筑工业出版社

交叉视角

欧美著名建筑与城市院校动态访谈精选

INTER-VIEWS

Trends of the Top Architecture and Urbanism Programs
in Europe and North America

主编 王飞 丁峻峰

Edited by Fei Wang and Junfeng (Jeff) Ding

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

交叉视角 欧美著名建筑与城市院校动态访谈精选 / 王飞,
丁峻峰主编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2009
ISBN 978-7-112-11425-2

I. 交… II. ①王…②丁… III. 建筑学 - 教育 -
研究 - 西方国家 IV. TU-4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 183383 号

责任编辑: 徐 纺 李 威

责任设计: 赵明霞

责任校对: 张 虹 赵 颖

交叉视角

欧美著名建筑与城市院校动态访谈精选

INTER - VIEWS

Trends of the Top Architecture and Urbanism Programs
in Europe and North America

主编 王 飞 丁峻峰

Edited by Fei Wang and Junfeng (Jeff) Ding

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京华艺制版公司制版

北京建筑工业出版社印刷

*

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 印张: 13 1/2 字数: 432 千字

2010 年 1 月第一版 2010 年 1 月第一次印刷

定价: 36.00 元

ISBN 978-7-112-11425-2

(18708)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

对于中国建筑系学生来讲，出国留学已经不再是什么新话题。自20世纪初梁思成为代表的第一代建筑师留洋海外，过去一百年来已有不计其数的华人学子赴海外深造，巨大地影响了中国建筑和教育的成就。伴随当今中国极速膨胀的建筑实践和都市革新的步伐，21世纪标志着新一代的建筑学子漂洋过海，寻求更多的学习机会，以投身于西方建筑学实践和意识形态的学习。然而，由于相对短缺的信息和有限的交流，西方的名校就其在国际建筑学的文化和教育的卓越位置对于学子们而言依旧神秘。“西方各大学校之间到底有什么不同，出国留学究竟意味着什么，出国留学到底让你如何不同？”对很多人来讲，这些都是亟待回答的重要话题。

此书精选美国和欧洲知名建筑学府里极具代表性的资深理论家、一线教育家、前沿建筑师进行访谈，这些欧美主要建筑学院包括：哈佛、耶鲁、哥伦比亚、伯克利、宾大、AA、麦吉尔、贝尔拉格、代尔夫特。作为系主任，或学院院长，被采访者都是学科带头人，在其领域内具有极高的学术地位。我们的访谈注重院校的特色，深入挖掘差异，探讨共通性，透析现状以试图展示、预测当代西方建筑教育领域最前沿的研究趋势。

我们的采访还包括很多当代著名实践建筑师，作为教授，他们与学生分享他们在设计和建筑实践中的理论精髓。这些采访论及诸如：形式、建构、意识、形态，和相关深邃而极具时代意义的前沿话题。

作为编者，我们都在海外学习实践多年，同教授们已经建立起较为近距离的关系，多年来我们在选修他们主导的设计课、理论研究课时，或者在他们亲自主办的设计工作室的工作过程中，积累了大量关于学院和教授们的信息，以及对他们研究领域更精确的理解。正是如此，所以我们的采访展示了前所未有的第一手资料，在翔实地诠释了教授们的研究方向基础上，更分析了他们的独特人格文化精髓。

我们的访谈不再是肤浅地对学校表皮的描画，而能劈开表象。我们的对话

更切题、更具思维性。通过各个层面的对话，我们更注重挖掘潜在的本质，分析学院体系文化、教育资源优势，展示学科前沿，推断经纬联系，以推导西方学校最前沿的研究和发展趋势。

这本合集第一次以这样的阵容向中国读者展示西方建筑教育、建筑理论、建筑实践的多样化与复杂化。我们相信这样的一本合集会是关于建筑学领域多样化的代表性个体的一本十分有趣且具启迪性的册子。对于建筑系学生来说，他们能通过我们对于不同学校的学术重点解析，有针对性地选择适合自己继续深造的理想学府。对于建筑学界的教育家，他们能从我们有关西方体系的最新研究领域的讨论中汲取养料，以融合调整中国久久未曾改变的教育体系；对于实践建筑师来说，他们能从我们有关教育、理论和实践的讨论中受益；对于其他的读者，我们希望他们会对有关建筑学文化、文化差异以及中西文化交流的多样话题感兴趣。

由于时间的关系，我们不能覆盖所有的西方著名建筑学院，但是我们衷心希望这本集子会成为建筑学和相关领域论题系列丛书的重要起点。

王飞 丁峻峰
2009年2月
于安娜堡与芝加哥

An international education prerogative for Chinese architecture students is not a recent phenomenon. Since the first generation of foreign educated architects represented by Liang, Sicheng at the beginning of the 20th Century, there have been many Chinese students that have studied overseas, significantly impacting China's architectural and educational achievements. Motivated by the rapidly expanding architectural practice and urban evolutions in China, the early 21st Century marked the beginning of a new generation of Chinese architectural student traveling abroad for increased educational opportunities and exposure to Western architectural practice and ideologies. However, due to the lack of exposure of Western universities in China, there remains an unclear comprehension of these institutions and their prominence within international architecture culture and pedagogy. "What are the differences between world-class Western universities? What does it mean to study abroad? How does one distinguish themselves by studying abroad?" These are still major questions waiting to be answered by many people.

This book is comprised of a series of interviews with representatives in the field of architecture from well renowned theorists, to highly experienced educators and progressive, practicing architects from selected major American and European architectural universities and institutions including: Harvard, Yale, Columbia, Berkeley, University of Pennsylvania, McGill, Berlage, and Delft. As Dean or Chair of their respective schools, these architects are important leaders in the community with prominent academic performance in their field. These dialogues predict future trends in architecture based on the analysis of current conditions of individual institutions and how they are relevant to broader academic scales and how they attempt to reveal the most pioneering and ground-breaking research topics in contemporary Western architectural education.

Some individuals interviewed include practicing architects with high profile firms. As professors, they contribute to their affiliated schools by sharing their design intelligence and practice experiences to their students. The discussion touches on advanced topics such as form, tectonics and ideology tied to their profound, contemporary meanings and implications within design.

We, as editors, have been studying, practicing and educating abroad for a number of years and have developed close, working relationships with interviewees and, through time, have gained a precise understanding of the affiliated institutions and mantras to those who were interviewed are affiliated with. Over the years we have attended their seminars, have taken their design studios, worked in their offices and have been guided by their direction as influential professors within the architectural community. It is in these ways that we have received first-hand knowledge and understanding about not only their theories, but their eccentric personality and cultural agendas as well.

These experiences have helped us curate direct dialogue with these individuals that best describes the current state of the Western architectural institution. The discourse through this collection of interviews will be provocative, thoughtful and to the point. Through various levels of examination and questioning, we hope to bring to the forefront the essence of the university architectural system's culture, educational resource advantages, and demonstrate how advances are being made on academic forefronts. We also hope to extrapolate relationships and derive the leading edge of research and development trends in the selected Western architecture institutions that will be relevant and provide a guiding force for future architectural discourse.

This collection will offer Chinese readers a great opportunity to understand what a Western architecture education is, how diverse they are and what architectural trends are currently forthcoming. We believe this book will be interesting and enlightening for a diverse cross-section of individuals within the architecture community. Students will be able to identify differences and specialties of each university and will be able to apply this knowledge to help better select an abroad university that couples their educational interests. Architectural educators in China will be able to identify new areas of study currently being explored by more contemporary universities in the West in order to adjust the current Chinese architectural education system, which has remained unchanged for decades; Architectural practitioners will benefit from the discussion of trends in architecture and the relationship between education, theory and practice. For other interested readers, they will see the diverse discussion on architectural culture and societal differences and exchanges between the West and China.

Since the shortage of the time, we were not able to cover all the top institutes in this issue, but We hope this book becomes an important starting point of a series of books with topics about foreign study in architecture and related fields.

Fei Wang and Junfeng (Jeff) Ding
February 2009
Ann Arbor and Chicago

目录 Contents

前言 003 Preface

张永和 010 Yung Ho Chang

美国哈佛大学 024 Harvard University, Cambridge, MA, USA

莫森·莫斯塔法维 026 Mohsen Mostafavi

普雷斯顿·斯科特·科恩 039 Preston Scott Cohen

库塔斯·特则提斯 057 Kostas Terzidis

美国哥伦比亚大学 078 Columbia University, New York, NY, USA

马克·威格利 080 Mark Wigley

肯尼思·弗兰姆普敦 098 Kenneth Frampton

理查德·普朗茨 114 Richard Plunz

美国宾夕法尼亚大学 124 University of Pennsylvania, USA

代特勒夫·默廷斯 126 Detlef Mertins

戴维·勒瑟巴热 147 David Leatherbarrow

温卡·度别丹 167 Winka Dubbeldam

美国加州大学伯克利分校 184 University of California, Berkeley,
California, USA

雷妮·周 186 Renee Y. Chow

尼古拉斯·蒙昭 201 Nicholas de Monchaux

拉维·朝克 214 Raveevam Choksombatchai

美国耶鲁大学 224 Yale University, New Haven, CT, USA

彼得·埃森曼 226 Peter Eisenman

弗兰克·盖里 241 Frank O. Gehry

英国建筑联盟 256 The Architectural Association, UK

布莱特·斯蒂勒 258 Brett Steele

雨果·辛斯利 271 Hugo Hinsley

加拿大麦吉尔大学 290 **McGill University, Canada**

阿尔贝多·贝雷斯-戈麦斯 292 Alberto Pérez-Gómez

里卡多·卡斯多 307 Ricardo L. Castro

加拿大卡罗顿大学 326 **Carleton University, Canada**

马可·弗拉斯卡理 328 Marco Frascari

荷兰贝尔拉格学院 340 **Berlage Institute, The Netherlands**

韦德然·弥弥卡 342 Vedran Mimica

彼得·初莫 360 Peter Trummer

荷兰代尔夫特理工大学 370 **Delft University of Technology, The Netherlands**

斯蒂芬·里德 372 Stephen Read

伯纳德·卢本 393 Bernard Leupen

翰·迈耶 410 Han Meyer

作者简介 430 Contributors

张永和

非常建筑工作室主持建筑师；美国麻省理工学院(MIT)建筑系主任

张永和目前为美国麻省理工学院建筑系主任，此前曾担任北京大学建筑学研究中心主任。于加利福尼亚大学伯克利分校取得建筑学硕士学位，在回北京成立中国第一个个人建筑事务所——非常建筑之前，曾在美任教15年。他作为建筑师和艺术家多次参加了国际性的展览，并有诸多著作及文章出版，如《非常建筑》作品专集、《张永和/非常建筑工作室专集》（1、2）。他关注的领域涉及城市、材料及传统，并常常将其研究活动与设计实践相结合。

采访者：王飞

时间：2008年10月21日

地点：美国麻省理工学院建筑系系主任办公室

张教授，我们采访您作为本书的导叙访谈，因为您在中国和美国有长期实践和教育的经历。您是能连接中西教育的关键人物。我们的主要问题是：您认为理想的建筑教育模式或者系统是什么？怎么教？怎么学？怎么建？

要回答这个问题，首先最好谈谈其他一些相关的问题。

从欧洲的建筑学校讲起，我比较熟悉伦敦的建筑联盟(Architectural Association, AA)和鹿特丹的贝尔拉格学院(The Berlage Institute)。AA对1960~1980年代的建筑学教育贡献特别大。贝尔拉格在一定程度上是依照AA的模型建立的。他们并不属于欧洲典型的建筑教育体系。重要的是，AA等欧洲的建筑学校曾经是建筑学发展的主导。大概是1980年代以后，建筑教育最活跃的中心转到美国了。过去二三十年间美国好像起了一个主导的作用。可是美国建筑实践的状况完全不能支持这样一个观察。因为，恰恰是欧洲、亚洲和拉美的实践要比北美的实践活跃很多。为什么是这样？第一，活跃与否是由数量定义的，相比较其他国家而言，美国简直是惨极了，近几十年来的好建筑太少了。我们谈的建筑不仅仅只是市场经济的一部分，而是作为一个文化现象和技术现象，包含着一个根本问题是现在盖房子，是不是和以前是一样的？曼谷盖房子是不是和波士顿是一样的？等等很多问题。令人瞩目的日本的现当代建筑是战后开始的。印度当代建筑师，像查尔斯·柯里亚(Charles Correa)等等，1970年代以来也成为一个成熟的现象。然后在日本、印度以外，其他的亚洲国家中还有一个可以作为参考系的人物是马来西亚的杨经文。大概在二十几年前，在亚洲各个国家和城市，像韩国、中国香港，都可以看到独立的建筑师的出现，都盖起有意思的房子来了，像新加坡的陈家毅和莫玮玮。亚洲的建筑实践崛起了，而且势头很猛。美国的实践则越发显得底气不足。波士顿在战后的1950、1960年代，由欧洲建筑师主导，先格罗皮乌斯后乔斯·卢斯·塞特(Jose Luis Sert)打头，推动现代建筑，但到现在现代建筑还是在挣扎。像迪勒+斯科菲德奥(Diller+Scofidio)盖的波士顿当代艺术馆(Institute of Contemporary Art, ICA)，从亚洲的眼光来看就没有可看的，因为他们盖的房子实在太少了。ICA应该是他们的第二栋。盖得多意味着盖得快，盖得快意味着有机会消化和发展。当然商业化的大生产一点意义没有。可是他们等于一直憋在那儿，进步就慢。这些都是我很主观的分析。不过ICA的一些设计是挺失败的，就像这种（折来折去）形式，多少建筑师画过？这应该是建筑教育要反思的一个情况。

去年彼得·埃森曼(Peter Eisenman)来麻省理工讲演。1980年代我在

密歇根大学时接触过他，但这次来变化特别大。以前他是特别傲气的，说话的口气里就是要创造历史，有一种历史使命感的。这次来他就谦虚了。以前他有一种自信，不仅是自信自己的能力，而是自己觉得看得很清楚，历史应该这么发展，他认为自己在历史进程里会起到一个作用。去年来，他不肯定了，然后他在反思。以前是向前看，现在他向后看，埃森曼谈到这过去30年时有了很多的不肯定。

我讲的都是些片断的现象。从亚洲建筑的崛起到美国建筑的消沉是我做一个判断的基础。从我个人来说如果我要是呆在了美国，没回中国，我对美国的教育可能不会有太深刻的认识；因为我离开了，回了中国，而且主要是做实践，再反过来看美国，很多问题就很清楚了。美国现代建筑教育的基础实际上是从美国战后，一开始是欧洲现代主义教育，密斯·凡·德罗贡献很大，格罗皮乌斯贡献很大。后来，在美国东岸，自己形成了一个小圈子，麻省理工是圈子以外的，主要就是像普林斯顿、哈佛、耶鲁、哥伦比亚等学校。这些学校并不都一样，但是他们有一些基本态度，具体包括对设计的操作，都很类似。但在有些地方还是形成了一些不同的声音。

一个最大的不同声音就是从麻省理工学院开始的，一个重要的人物是凯瑟琳·鲍尔(Catherine Bauer)，她是1940年代麻省理工建筑学院的院长威廉姆·W·伍斯特(William W Wurster)的妻子。院长夫人对建筑教育有非常强烈的观点。他们应该是从加州过来，实践是在湾区。这对夫妇后来去了伯克利加大。鲍尔的雕像至今摆在伯克利的图书馆里。她认为建筑学科之间分所谓的建筑、规划、城市设计和景观设计是一个过时的态度，人类生存环境的问题需要的是跨学科的合作；第二个就是对社会的关注。建筑师的社会责任感是什么？到了现在，凯瑟琳·鲍尔式的改革扩散到了全美。麻省理工学院的规划系叫城市研究和规划(Urban Studies and Planning)，规划系的老师主要是社会学的学者，研究的典型问题是社会性的，如贫穷问题等等，还有些区域经济学家等等。基本不做设计，反映了整个西方知识界结构的改变。到1968年以后，这批关注社会的学者形成了鲜明“反设计”的态度。当时伍斯特在加州开展了一系列建筑实践；刘易斯·芒福德(Lewis Mumford)写了一篇文章叫《地域性的现代主义》(Regional Modernism)，讨论的是把欧洲的现代主义形式语言拿来，用美国的木结构盖，引用的案例就是伍斯特的实践。这是美国版的现代主义，也是后来的批判地域主义的先声。他到了伯克利，设计学院改称“环境设计学院”。美国本土的现代主义在湾区实际上是发展过的，重心不在东岸。

1980年代以后，美国有了一个“建筑师老师(architect teacher)”的概念，路易斯·康应该算是第一位，说法是芝加哥的建筑师托马斯·毕比(Thomas Beeby)提出的，他曾是耶鲁1980年代的一任院长，他有一篇文章谈建筑师老师对建筑教育很重要。建筑师老师指的是一种新的职业途

径：以前的学生读了本科学位到事务所去工作，有心人在一个好的事务所干5~8年，然后出来自己做。到了1980年代，教职已经挺热门了，一个原因是实践的机会少了，很多人又不愿意去商业事务所做事。毕比分析，从路易斯·康开始，有一些有理想的建筑师不去事务所，而是通过教书使自己成熟起来。这批人中间有的就此完全脱离实践，有些教了几年书有了实践的机会就离开学校，有些没有离开学校，就一边教书一边做实践。建筑师老师就成为美国的一个事业发展的模型。和欧洲的不一样，欧洲遇见一个老建筑师常常是教授，我现在说的是年轻的。我自己完全就是走的这条路，当时并不知道自己走了一个定式。像彼得·埃森曼和伯纳德·屈米(Bernard Tschumi)，他们也是建筑师老师出身。由于有学术的背景，自然地把理论和实践的关系给明确成“从理论到实践”。现在就有一个后遗症：美国建筑师常有两个情节：一是羡慕艺术家，觉得艺术家比建筑师的文化地位高，中国没有这个，欧洲也没有这么厉害；第二个就是羡慕学者。或者说建筑师把自己想像成为艺术家和学者，而不是建筑师。这就伏下了一个危机，现在危机就全面开花了。

当代美国建筑教育除了第一次在1940年代以伍斯特和鲍尔为旗帜的改革，后来发展成社会责任感和设计相互对抗，还有第二次1980年代的以设计为中心的改革，也延续了设计和社会责任感的对抗。后现代主义，作为一个文化运动，也把建筑带到一个很尴尬的境地。当时出现了非常会“设计”的建筑师，“设计”取代了建筑。埃森曼的视觉敏感性是非常平面性的(graphic)，他把那种敏感性代替了材料结构，于是他的房子不太建筑，可是很“设计”，当然也很“理论”。再加上设计也发展到了几乎和社会完全脱离的地步。总的来说，建筑教育第二次革命，以东岸为大本营，席卷了美国大陆。很多建筑学老师至今不情愿用“building”这个词，太直接了，不够理论，他们觉得不舒服。很多事情他们都不能直说。他们在设计里面追求一个很绕的逻辑，认为这个逻辑是对理论的一种反映，然后将它实现成很复杂繁琐的装置，而不是房子。这种思想方法反映到房子上，就出现了美国建筑风格。美国的一个房子和欧洲的一个房子比，能想到的用来形容美国建筑的词就是fussy(繁琐)，fussy architecture(繁琐建筑)。在美国，如果能够少繁琐一点就是很好的建筑师。另外一个美国设计概念是材料调色板，用点不同的材料，木头、石头、金属等，进行构图。实际上这就是问题了，建筑最本质的是什么？有没有一个好建筑的评判标准，这一方面是很难讨论的，可是另一方面，恰恰在很多其他地区，像拉丁美洲、澳大利亚、亚洲、欧洲，看见好建筑，大家都知道是好的。如果美国建筑的设计差，建造质量又一般，那么建筑教育出了什么问题？

刚才说到从理论到实践的建筑学模型，这个你非得质疑，否则跳不出去。如果建筑师不是一个伪学者不是一个伪艺术家，那么建筑学一定有其核心知识，这个核心知识应是其他学科所没有的，那它到底是什么？像麻

省理工学院，3年前，研究生一年级是又看电影，又读小说，又看画，这就是不知道和不接受建筑有核心知识的表现，是建筑教育的完全走偏了的学术化（intellectualization）。一个新进来的研究生没有学过建筑，你叫他看电影看书，让他翻译成建筑，但是他哪有这个能力？因此第一个紧迫的事就是对建筑实践和理论的关系，还有对核心知识进行调整和定义。这些理论的脊梁骨是什么性质，现在看得很清楚，很多都是形而上的，和当代的很多问题没有什么关系。像气候改变，它实际上是一个非常抽象、非常象牙塔性质的理论，所以建筑即使和它发生关系，也是和今天的社会没有太大关系。因此盖出来房子也不可能有地域性，也不涉及技术的问题。所以，第一是把实践和理论的关系改变，同时解决核心或基础知识的问题。第二要面对现实。受库哈斯影响的建筑师对当今问题就比较关注，包括城市、技术、环境、文化等问题，例如全球化现象。这就形成了一个新的建筑教育模型：以前的模型是从上到下的，新的模型不具备垂直性，而是一个水平的环，环的起点和终点可以说是一个也可以是两个，因为都是实践。第一个实践就是建立建筑的核心知识，包括设计的基本技能和基本建筑问题，如空间、基地、材料、结构等等的处理能力；把美国一些学校20多年来的经验积累不是排斥而是包容进来，通过计算机对几何学对制图等进行重新认识和掌握。一个美国毕业生对复杂形体的掌握能力比一个中国学生要强得多。还有一个更基本的问题就是建筑工作的性质，对于建筑师和建筑学生，就是建筑的物质性：建筑属于物质世界，不是抽象的世界。第二个实践是社会实践，应对各种当代问题：当今社会的问题，环境的问题，城市的问题，技术的问题，（如计算机技术和建造方法及材料），文化的问题，生活方式，全球化交流带来的文化变化。这一组问题是建立在社会实践的基础，它生产出来知识又反馈回建筑教育里去。就是说，第一个实践最终转化为第二个实践，第二个实践又反过来影响第一个实践，于是形成一个环。在过程中，你还照样看电影，看画，读理论。这里有一个内有一个外，从外面什么都可以进来，还是一样，但是最后都要转化为建筑。建筑就是内。现在这个环状模型开始是建筑，最终还是建筑。一路上你爱吸收什么都可以。

美国建筑教育最失败的是工程的含量大大地缩减了，越是所谓的大学校这方面越糟糕。如果一个建筑师没有学过工程就去实践简直无法想像。他不能比他的业主和施工单位知道的还少。其实现在已经出现了这种状况。欧洲的学校，如西班牙、瑞士、德国、还有日本的技术教育都做得很好。中国和美国的问题很大。美国的毕业生都是能说，教育就是这样，但是他们的实际操作能力和欧洲学校的毕业生，如比利时的鲁汶（Leuven）或圣·卢卡（St. Luka）的毕业生，根本没法比。这还有其他的原因，因为在欧洲，本科研究生都念建筑，一口气7年，基础打得扎实。美国读建筑常常只念3年半的硕士课程。现在我觉得还是苏黎士瑞士联邦高工（ETH）搞得最好，他们一年级的专业课叫建筑设计，二年级叫建筑设计与技术。在瑞士、德国和奥地利，建筑和工程是同步的。

数码技术在建筑教育和实践中的运用和比重越来越大。您如何看待？

数码技术(digital) 和技术(technology)是两回事。技术革新在美国很火，在哪里呢？在社会上，在建筑实践里。而且常常在大事务所里。因为，技术方面的探索是对人员组合和资源管理有个要求。一个极端就是ARUP设计公司，在伦敦有上千人。还有专门的立面技术部，等等。SOM的技术含量也是很高的。问题是学校怎么能帮学生做好准备。伯纳德·屈米在哥伦比亚大学的革命，到现在差不多刚好20年了，那主要是把数码技术用来生成新的建筑形式。本来用新技术的结果是应该更开放，是一个生成的过程(generative process)。如果是固定的结果，生成就没意义了。现在一提到数码建筑你就可以想像到是个什么样子，那就有问题了。尽管“团块”(blob)作为一个运动已经是历史，很多建筑师对数码的认识还是停留在那个层面上。我对计算机了解不多，但是它可以处理大量的信息，而人是做不到的。比如北京市的城市研究，如分层，以前才可以分多少层？现在可以分150多层，没有计算机是无法想像的。现在像盖里技术公司(Gehry Technologies)把施工图做成一个三度模型，即建筑信息模型(BIM)，改动一点，所有图纸都跟着改了，把计算机用在设计生产上，而不是生成建筑形式上，我觉得也很积极。还有数码建造(digital fabrication)。

设计在美国也值得提一下。有一个英国人叫特伦斯·考伦(Terence Conran)，他在战后把现代设计推向市场，他因此还被授了勋，在欧洲各大城市都有店。但是第一次在纽约开店，没人买，就关掉了。到了21世纪初又重新去美国开店，终于产生了些影响。说明美国对设计接受的程度低。在美国比较成功的案例是靶公司(Target)，推设计推得很好。像迈克尔·格雷夫斯(Michael Graves)，他为这家公司做产品设计，比他的房子做得要好。当然这是题外话。

您对每年大量的出国留学是如何看待的？

留学对中国是什么样的影响，现在还言之过早。留学美国的太多，也比较盲目，对盖好房子是没有太多帮助的。中国大陆所谓的新建筑只有十几年的历史，看着都挺好，因为是和零来比。但你看台湾的新建筑都是1980年代建起来的，几乎都是留学生做的，但没有给台湾建筑带来真的突破，因为最终都是外来的想法，和本土关系不大。但是大陆可能不太一样，我们有更多实践的机会。如果说今天什么是最好的建筑教育，去念欧洲的本科，相对务实，然后念偏理论的美国的研究生，这个最理想。

Yung Ho Chang

Professor and Head of Department of Architecture, MIT; Principal architect of Atelier FCJZ

Yung Ho Chang is currently the Chair of Architecture at MIT, from Peking University where he was Head and Professor of the Graduate Center of Architecture. He received his M.Arch. from the University of California at Berkeley and taught in the US for 15 years before returning to Beijing to establish China's first private architecture firm, Atelier FCJZ. He has exhibited internationally as an artist as well as architect and is widely published, including the monograph Yung Ho Chang/Atelier Feichang Jianzhu: A Chinese Practice. His interdisciplinary research focuses on the city, materiality, and tradition. He often combines his research activities with design commissions.